

# Lohengrin (Richard Wagner)

---

## Personatges

<b>Lohengrin</b>	Cavaller del Grial
<b>Heinrich I</b>	Rei d'Alemanya
<b>Friedrich von Telramund</b>	Comte de Brabant
<b>Ortrud</b>	Esposa de Friedrich
<b>Elsa</b>	Princesa de Brabant
<b>Herald reial</b>	Missatger del rei

## On passa l'acció

Vora el riu Escalda a Anvers, Bèlgica, en el segle X, quan la ciutat formava part del ducat de Brabant sota el regnat d'Henrich I d'Alemanya.

## Resum argumental

### Acte primer

El rei Heinrich acaba d'arribar a Brabant per reclutar un exèrcit i defensar el seu imperi dels invasors hongaresos. En trobar el seu país sumit en la desunió i la discòrdia, ordena a Friedrich von Telramund, home de la seva confiança, que es presenti amb la seva esposa Ortrud i li expliqui els motius de les disputes.

Telramund explica que ell tenia la custòdia dels fills de l'últim duc de Brabant.

Un dia, Gottfried, l'hereu, va desaparèixer quan estava sol amb la seva germana Elsa. Telramund acusa Elsa d'haver-lo mort per heretar el ducat. És per això que ha renunciat a la mà d'Elsa, que en realitat l'havia rebutjat, i s'ha casat amb Ortrud.

Ell es considera ara el legítim hereu del ducat de Brabant,  
i més després del matrimoni amb Ortrud,  
d'una important família vinculada amb la noblesa del ducat.

Els nobles i el mateix rei s'horroritzen davant aquesta acusació  
i Heinrich ordena que portin Elsa davant seu per esbrinar la veritat.  
Però ella, com si somiés, anuncia que arribarà un cavaller  
enviat per Déu, vestit amb una brillant armadura,  
que demostrarà la seva innocència i amb el qual es casarà.

Telramund insisteix en la seva versió  
i acusa Elsa de tenir un amant.  
Heinrich I decideix resoldre el cas en un combat  
entre Telramund i la persona a qui Elsa designi com a defensora.

L'herald convoca qui vulgui defensar Elsa,  
però ningú respon a les seves crides.  
Llavors, mentre Elsa i les seves dames pregunten a Déu,  
la multitud veu arribar pel riu un cigne remolcant una barca.  
A la barca hi ha un cavaller vestit amb una armadura de plata.

El nouvingut es presenta davant el rei  
i diu que accepta defensar Elsa i casar-se amb ella  
a condició que mai no li preguntis el seu nom ni els seus orígens.

Els dos homes lluiten i el cavaller derrota Telramund,  
però li perdona la vida.  
Tots, excepte Telramund i Ortrud, aplaudeixen el guanyador.  
Elsa expressa la seva felicitat.

### **Acte segon**

Fortalesa a Anvers, de nit, on se celebra una festa  
en honor del cavaller que ha salvat Elsa.  
Telramund maleeix la seva esposa perquè el va induir a mentir  
i acusar una innocent.  
Se sent deshonorat per no poder heretar el ducat del Brabant.

Per la seva banda, Ortrud acusa el seu marit de covard  
i el convenç que si aconseguen saber qui és  
i d'on ve el cavaller desconegut,  
aquest perdrà tot el seu poder i, per tant,  
la seva capacitat per protegir Elsa.

La parella maquina un pla  
per descobrir la identitat del misteriós cavaller.  
Ortrud intentarà guanyar-se la confiança d'Elsa  
i li insistirà perquè esbrini qui és el seu protector.  
Telramund acusarà el nouvingut d'utilitzar la màgia  
per sortir victoriós de les seves gestes.

Telramund es retira quan Elsa surt al balcó  
per prendre una mica la fresca, enmig de la festa.  
Ortrud la crida i li implora que intercedeixi en favor del seu espòs,  
que ha caigut en desgràcia.  
També l'adverteix que no confii massa en el cavaller nouvingut,  
ja que no en coneix el nom ni el llinatge.

Quan Elsa es retira per un moment,  
Ortrud invoca els déus pagans Wotan i Freia  
perquè l'ajudin a aconseguir el seu propòsit.

Elsa torna i es mostra disposada a ajudar-la,  
però s'espanta davant les amenaces d'Ortrud  
i la convida a deixar-se dur per la fe cristiana,  
la confiança i la fidelitat.

Es fa de dia i l'herald anuncia que Telramund  
ha estat expulsat de Brabant i que es castigarà a qui l'aculli.  
Després es fa saber que el cavaller nouvingut es casarà amb Elsa.

La multitud es dirigeix a la catedral.  
Quan apareix Elsa, Ortrud se separa del grup  
i li ordena que s'agenolli davant seu.

Elsa se sorprèn per l'actitud hostil de qui creia amiga,  
mentre Ortrud li retreu que es casi amb algú  
de qui desconeix el nom.  
Però Elsa defensa la noblesa del seu futur espòs.

Telramund apareix i desafia el cavaller a revelar la seva identitat,  
acusant-lo de bruixot. El cavaller menysprea Telramund  
i diu que només respondrà a Elsa.

El rei Heinrich confia en el cavaller  
i accepta guardar el seu secret.  
Però Elsa comença a dubtar mentre es dirigeix a la catedral.

### **Acte tercer**

A la cambra, els esposos es disposen a passar la nit de noces.  
Les declaracions d'amor del seu espòs  
són rebudes amb recel per part d'Elsa,  
que es lamenta de no conèixer el nom del seu marit ni d'on ve.

El cavaller intenta dissuadir la seva esposa que segueixi indagant,  
però finalment Elsa cau en la temptació de fer la pregunta prohibida.  
Llavors es trenca l'encís i veu com la barca amb el cigne  
que havia dut el cavaller, s'apropa pel riu.

El cavaller demana que condueixin Elsa davant el rei.  
Respondrà la pregunta davant d'ells dos i de tota la cort.

El rei es presenta amb els cavallers,  
les dames del castell i Ortrud.  
Apareixen Elsa i el cavaller  
que mostra el cadàver de Telramund  
i explica que l'ha mort en defensa pròpia.

El cavaller es disposa a explicar davant de tothom els seus orígens,  
tot acusant Elsa d'haver-se deixat influir i d'haver-lo traït.

Ell és Lohengrin i ve d'un país llunyà,  
on hi ha el castell del Montsalvat que guarda el Sant Grial  
—la copa del Sant Sopal que va acollir la sang de Crist a la creu—  
vigilat pel seu rei, Parsifal, pare del cavaller.  
Tots els cavallers al servei del Sant Grial  
reben un poder sobrenatural,  
i només poden defensar la virtut en terres llunyanes  
mentre s'ignori la seva identitat.  
Si es descobreix, han de marxar.

Elsa, turmentada pels remordiments, li demana perdó  
i intenta convèncer-lo perquè es quedi.  
Però ni ella ni ningú poden dissuadir-lo  
de complir amb el seu deure.  
En canvi, Lohengrin els promet  
que Alemanya no serà envaïda per les tropes enemigues.

Reapareix el cigne i Lohengrin en lloa la fidelitat.  
Abans de marxar li deixa a la seva desesperada esposa un anell,  
una espasa i un corn que haurà de lliurar a Gottfried,  
el germà suposadament mort.  
En realitat aquest havia estat embruixat per Ortrud,  
que l'havia convertit en un cigne.

Lohengrin, aleshores, eleva una pregària  
que fa enfonsar el cigne per transformar-lo de nou en Gottfried,  
a qui presenta com el nou duc de Brabant.  
Elsa mor en braços del seu germà,  
mentre Ortrud també es desploma.

Un colom que baixa del cel conduirà la barca  
en la qual s'allunya Lohengrin, trist i capcot.



Els textos de Lectura Fàcil segueixen  
les directrius internacionals de l'IFLA  
(International Federation of Library Associations  
and Institutions) quant al llenguatge, el contingut  
i la forma, a fi que tothom els pugui entendre.

L'Associació Lectura Fàcil ha fet aquesta versió en Lectura Fàcil.